



- PRZEPISANIE**  
Ścienny grzejnik lazienkowy to elektryczny ogrzewacz ręczników z fabrycznie zamkniętym układem glikolowym i sterownikiem. Służy do ogrzewania ręczników oraz pomocniczego ogrzewania pomieszczeń.
  - MONTAŻ I INSTALACJA**  
Grzejnik należy zamontować na stabilnej ścianie zgodnie z instrukcją; zaleca się montaż przez wykwalifikowaną osobę. Należy:
    - Sprawdzić wytrzymałość ściany i użyć odpowiednich elementów mocujących.
    - Zachować odległości montażowe i bezpieczne strefy instalacyjne w łazience wskazane w instrukcji.
    - Umieścić sterownik poza zasięgiem osoby korzystającej z wanny lub prysznica, zgodnie z klasą ochrony urządzenia.
    - Podłączyć tylko do sprawnego gniazda o napięciu zgodnym z tabliczką znamionową; nie przyłączać do instalacji wodnej.
  - EKSPLLOATACJA**  
Urządzenie należy obsługiwać zgodnie z instrukcją, używając elektronicznego sterownika. Należy:
    - Uwzględnić, że powierzchnia i pręty mogą być gorące i powodować oparzenia.
    - Ogrzewać wyłącznie tekstylia odpowiednie do suszenia; nie zakrywać sterownika ani przewodu zasilającego.
    - Nie dopuszczać do zabawy dzieci urządzeniem; osoby wymagające opieki powinny korzystać z niego pod nadzorem.
  - CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**  
Przed czyszczeniem wyłączyć grzejnik, odłączyć wtyczkę i poczekać na ostygnięcie.
    - Czyścić miękką, lekko wilgotną szmatką; nie używać materiałów ściernych ani agresywnych chemikaliów.
    - Grzejnik posiada stopień ochrony IP24, zapewniający odporność na zachlapania wodą. Nie należy kierować na urządzenie strumienia wody ani zanurzać jego elementów elektrycznych w wodzie.
    - Sprawdzaj okresowo przewód, wtyczkę i mocowanie; uszkodzenia zgłaszać autoryzowanemu serwisowi.
  - BEZPIECZEŃSTWO**
    - Gorąca powierzchnia: nie dotykać nagrzaných elementów gołą skórą; chronić dzieci przed oparzeniami.
    - Układ glikolowy: nie rozszczelniać; nie otwierać i nie uzupełniać płynu; w razie wycieku odłączyć zasilanie i wezwać serwis.
    - Bezpieczeństwo elektryczne: nie używać uszkodzonego urządzenia; nie naprawiać samodzielnie przewodu ani sterownika.
  - GWARANCJA I REKLAMACJE**  
Grzejniki REA są objęte 24-miesięczną gwarancją producenta. Szczegóły określają odrębne warunki gwarancji.
    - Wadliwe elementy są naprawiane lub wymieniane zgodnie z warunkami gwarancji.
    - W razie stwierdzenia wady produkcyjnej możliwa jest wymiana urządzenia na wolne od wad.
    - Do zgłoszenia gwarancyjnego zachować dowód zakupu oraz kartę gwarancyjną zgodnie z jej warunkami.
    - Zgłoszenia mogą dotyczyć m.in. sterownika, układu grzewczego, szczelności obiegu lub wad materiałowych.
  - UTYLIZACJA**  
Zużyty grzejnik jest sprzętem elektrycznym, zawierającym czynnik grzewczy, i wymaga selektywnej zbiórki.
    - Cały produkt oddać do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
    - Nie otwierać samodzielnie obiegu glikolu; zagospodarowanie płynu pozostawić uprawnionemu podmiotowi.
    - Nie wyrzucać urządzenia ani jego elementów do odpadów komunalnych zmieszanych.
- ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI UE:**  
Produkt podlega właściwym przepisom UE dotyczącym bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych i kompatybilności elektromagnetycznej. Dokumentację zgodności zapewnia producent.



- Cél**  
A falra szerelhető elektromos fűdőszoba radiátor gyárilag lezárt glikolos körrel és elektronikus vezérlővel ellátott törölközőmelegítő. Törölközők és a helyiség kiegészítő fűtésére szolgál.
- Szerelés és telepítés**  
A készüléket az útmutató szerint szilárd falra kell rögzíteni; ajánlott szakemberrel szereltetni. Fontos:
  - Ellenőrizze a fal teherbírást, és használjon megfelelő rögzítőelemeket.
  - Tartsa be az útmutatóban megadott szerelési távolságokat és fűdőszoba elektromos zónákat.
  - A vezérlő ne legyen elérhető a kádban vagy zuhany alatt tartózkodó személy számára, a védettség szerint.
  - Csak az adattáblán jelölt feszültségű, ép aljzathoz csatlakoztassa; vízhálózati bekötés nem szükséges.
- Használat**  
A készüléket az elektronikus vezérlővel, az útmutató szerint használja. Ügyeljen arra, hogy:
  - A felület és a rudak felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak.
  - Csak megfelelő textiliát melegítsen; ne takarja le a vezérlőt vagy a tápkábelt.
  - Gyermekek ne játsszanak a készülékkel; a segítségre szorulókat felügyelni kell.
- Tisztítás és karbantartás**  
Tisztítás előtt kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozót, és hagyja lehűlni.
  - Puha, enyhén nedves kendővel tisztítsa; ne használjon súrolószer vagy erős vegyszert.
  - A radiátor IP24 védettségi fokozattal rendelkezik, amely védelmet nyújt a fröccsenő víz ellen. Ne irányítson vízsugarat a készülékre, és ne merítse annak elektromos alkatrészeit vízbe.
  - Rendszeresen ellenőrizze a kábelt, a dugót és a rögzítést; javítást csak szakszerviz végezzen.
- Biztonság**
  - Forró felület: ne érintse bőrral a felhevült részeket; óvja a gyermekeket az égéstől.
  - Glikolos kör: ne nyissa fel, ne sértse meg, ne töltsé újra; szivárgáskor áramtalanítsa és hívja a szervizt.
  - Elektromos biztonság: sérült készüléket ne használjon; a kábelt vagy a vezérlőt ne javítsa saját kezűvel.
- Garancia és reklamációk**  
A REA radiátorokra 24 hónapos gyártói garancia érvényes. A részleteket a külön garanciális feltételek tartalmazzák.
  - A hibás alkatrészeket a garanciális feltételek szerint javítják vagy cserélik.
  - Igazolt gyártási hiba esetén a készülék cserélhető.
  - A garancia érvényesítéséhez őrizze meg a vásárlási bizonylatot és a garanciajegyet.
  - A bejelentések a vezérlőre, a fűtőkörre, a szivárgásra vagy anyaghibára vonatkozhatnak.
- Hulladékkezelés**  
Az elektromos készülék hőátadó folyadékot tartalmaz, ezért elkülönítve kell gyűjteni.
  - A teljes készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladék gyűjtőhelyén.
  - A glikolos kört ne nyissa fel; a folyadék kezelését bízza engedéllyel rendelkező szervezetre.
  - A készüléket és részeit tilos vegyes háztartási hulladékká dobni.

EU-szabványoknak való megfelelés  
A termékre az elektromos biztonságra és az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó uniós előírások érvényesek. A megfelelőségi iratokat a gyártó őrzi.



- Purpose**  
The wall-mounted electric bathroom radiator is a towel warmer with a factory-sealed glycol circuit and an electronic controller. It warms towels and provides supplementary room heating.
  - Installation**  
Mount the radiator securely on a suitable wall as instructed; installation by a qualified person is recommended. Always:
    - Check the wall strength and use suitable fixings.
    - Observe the mounting distances and bathroom electrical zones specified in the instructions.
    - Keep controls out of reach of anyone using the bath or shower, as required by the appliance protection rating.
    - Plug only into a sound socket of the voltage shown on the rating plate; do not connect to plumbing.
  - Operation**  
Operate the appliance using its electronic controller and according to its instructions. Always:
    - Remember that the surface and rails can become hot and cause burns.
    - Warm only textiles suitable for drying; never cover the controller or supply cable.
    - Prevent children from playing with the appliance; supervise users who need assistance.
  - Cleaning and Maintenance**  
Switch off, unplug and allow the appliance to cool before cleaning.
    - Wipe with a soft, slightly damp cloth; do not use abrasives or harsh chemicals.
    - The radiator has an IP24 protection rating, providing resistance to water splashes. Do not direct water jets at the appliance or immerse its electrical components in water.
    - Check the cable, plug and mounting regularly; refer any damage to authorised service personnel.
  - Safety**
    - Hot surfaces: avoid skin contact with heated parts and protect children from burns.
    - Glycol circuit: do not open, puncture or refill it; if fluid leaks, disconnect power and contact service.
    - Electrical safety: do not use damaged equipment or attempt to repair the cord or controller yourself.
  - Warranty and Complaints**  
REA radiators carry a 24-month manufacturer's warranty. Full details are given in the separate warranty terms.
    - Defective components may be repaired or replaced under the warranty terms.
    - The appliance may be replaced if a manufacturing defect is confirmed.
    - Keep the proof of purchase and warranty card for claims in accordance with the warranty terms.
    - Claims may concern the controller, heating circuit, fluid leaks or material defects.
  - Disposal**  
This electrical appliance contains heat-transfer fluid and requires separate waste collection.
    - Take the complete appliance to a waste electrical and electronic equipment collection point.
    - Do not open the glycol circuit; entrust fluid handling to an authorised waste operator.
    - Never dispose of the appliance or its components with mixed household waste.
- Compliance with EU Regulations**  
The product is subject to applicable EU rules on electrical safety and electromagnetic compatibility. The manufacturer holds the relevant conformity documentation.



- Bestimmung**  
Der elektrische Badheizkörper zur Wandmontage ist ein Handtuchwärmer mit werkseitig geschlossenem Glykolkreislauf und elektronischer Steuerung. Er wärmt Handtücher und unterstützt die Raumheizung.
- Montage und Installation**  
Den Heizkörper gemäß Anleitung sicher an einer tragfähigen Wand montieren; Fachmontage wird empfohlen. Vorher die Tragfähigkeit prüfen und geeignete Befestigungen wählen.
  - Die in der Anleitung genannten Abstände und Schutzbereiche im Bad einhalten.
  - Bedienelemente außerhalb der Reichweite von Personen in Badewanne oder Dusche anbringen, entsprechend der Schutzart.
  - Nur an eine intakte Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung anschließen; keine Wasserinstallation erforderlich.
- Nutzung**  
Das Gerät nur gemäß Anleitung mit dem elektronischen Regler bedienen. Dabei:
  - Beachten, dass Oberfläche und Heizstäbe heiß werden und Verbrennungen verursachen können.
  - Nur geeignete Textilien erwärmen; Regler und Netzkabel niemals abdecken.
  - Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen; hilfsbedürftige Personen beaufsichtigen.
- Reinigung und Wartung**  
Vor der Reinigung ausschalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen.
  - Mit einem weichen, leicht feuchten Tuch reinigen; keine Scheuermittel oder aggressiven Chemikalien verwenden.
  - Der Heizkörper verfügt über die Schutzart IP24 und ist gegen Spritzwasser geschützt. Richten Sie keinen Wasserstrahl auf das Gerät und tauchen Sie seine elektrischen Bauteile nicht in Wasser.
  - Kabel, Stecker und Befestigung regelmäßig prüfen; Schäden vom autorisierten Service beheben lassen.
- Sicherheit**
  - Heiße Oberflächen: erhitzte Teile nicht mit bloßer Haut berühren; Kinder vor Verbrennungen schützen.
  - Glykolkreislauf: nicht öffnen, beschädigen oder nachfüllen; bei Leckage Stromversorgung trennen und Service verständigen.
  - Elektrische Sicherheit: beschädigtes Gerät nicht benutzen; Kabel und Regler nicht selbst reparieren.
- Garantie und Reklamationen**  
Für REA-Heizkörper gilt eine Herstellergarantie von 24 Monaten. Einzelheiten stehen in den gesonderten Garantiebedingungen.
  - Defekte Teile werden gemäß Garantiebedingungen repariert oder ausgetauscht.
  - Bei bestätigtem Herstellungsfehler kann das Gerät ausgetauscht werden.
  - Kaufbeleg und Garantiekarte für die Geltendmachung von Ansprüchen aufbewahren.
  - Reklamationen können Regler, Heizkreislauf, Undichtigkeiten oder Materialfehler betreffen.
- Entsorgung**  
Das elektrische Gerät enthält Wärmeträgerflüssigkeit und muss getrennt entsorgt werden.
  - Das vollständige Gerät bei einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte abgeben.
  - Glykolkreislauf nicht selbst öffnen; Flüssigkeit durch zugelassenen Entsorger behandeln lassen.
  - Gerät und Bauteile nicht im gemischten Hausmüll entsorgen.

Konformität mit EU-Vorschriften:  
Für das Produkt gelten die einschlägigen EU-Vorschriften zur elektrischen Sicherheit und elektromagnetischen Verträglichkeit. Die Konformitätsunterlagen hält der Hersteller bereit.



1. DESTINATION

Ce radiateur électrique mural de salle de bains est un sèche-serviettes avec circuit au glycol scellé en usine et commande électronique. Il réchauffe les serviettes et apporte un chauffage d'appoint.

2. INSTALLATION ET MONTAGE

Fixer solidement le radiateur à un mur adapté selon la notice ; une pose par un professionnel est recommandée. Il faut :  
- Vérifier la résistance du mur et choisir des fixations appropriées.  
- Respecter les distances et les zones électriques de la salle de bains indiquées dans la notice.  
- Placer les commandes hors de portée d'une personne dans la baignoire ou la douche, selon l'indice de protection.  
- Brancher sur une prise en bon état, à la tension indiquée sur la plaque ; aucun raccordement à l'eau n'est requis.

3. UTILISATION

Utiliser le régulateur électronique conformément à la notice. Il convient de :  
- Tenir compte de la chaleur des surfaces et des barres pouvant causer des brûlures.  
- Ne chauffer que des textiles adaptés ; ne pas couvrir le régulateur ni le cordon d'alimentation.  
- Empêcher les enfants de jouer avec l'appareil et surveiller les personnes ayant besoin d'aide.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteindre, débrancher et laisser refroidir avant tout nettoyage.  
- Nettoyer avec un chiffon doux légèrement humide, sans abrasifs ni produits chimiques agressifs.  
- Le radiateur possède un indice de protection IP24, offrant une résistance aux projections d'eau. Ne dirigez pas de jet d'eau vers l'appareil et n'immergez pas ses composants électriques dans l'eau.  
- Contrôler régulièrement câble, fiche et fixations ; confier les réparations à un service agréé.

5. SÉCURITÉ

- Surface chaude : éviter tout contact direct avec les parties chauffées ; protéger les enfants des brûlures.  
- Circuit au glycol : ne pas ouvrir, percer ni remplir ; en cas de fuite, couper le courant et contacter le service.  
- Sécurité électrique : ne pas utiliser un appareil endommagé ni réparer soi-même le câble ou la commande.

6. GARANTIE ET RÉCLAMATIONS

Les radiateurs REA bénéficient d'une garantie fabricant de 24 mois. Voir les conditions de garantie distinctes.  
- Les éléments défectueux sont réparés ou remplacés selon les conditions de garantie.  
- L'appareil peut être remplacé lorsqu'un défaut de fabrication est confirmé.  
- Conserver la preuve d'achat et la carte de garantie pour toute demande.  
- Les réclamations peuvent concerner la commande, le circuit de chauffe, une fuite ou un défaut de matériau.

7. RECYCLAGE

L'appareil électrique contient un fluide caloporteur et doit faire l'objet d'une collecte séparée.  
- Déposer l'appareil complet à un point de collecte des équipements électriques usagés.  
- Ne pas ouvrir le circuit au glycol ; confier le traitement du fluide à un organisme habilité.  
- Ne pas jeter l'appareil ni ses pièces avec les ordures ménagères mélangées.

CONFORMITÉ AUX RÉGLEMENTATIONS EUROPÉENNES :

Le produit relève des exigences européennes applicables à la sécurité électrique et à la compatibilité électromagnétique. Le fabricant détient les documents de conformité.



1. PASKIRTIS

Sieninis elektrinis vonios radiatorius – rankšluosčių šildytuvas su gamykloje uždarytu glikolio kontūru ir elektroniniu valdikiu. Jis šildo rankšluosčius ir papildomai patalpą.

2. MONTAVIMAS IR ĮRENGIMAS

Prietaisą tvirtai montuokite ant tinkamos sienos pagal instrukciją; rekomenduojama specialistų pagalba. Būtiny:  
- Patikrinti sienos tvirtumą ir naudoti tinkamas tvirtinimo detales.  
- Laikytis instrukcijoje nurodytų atstumų ir vonios elektros saugos zonų.  
- Valdikį įrengti taip, kad jo nepasiektų žmogus vonioje ar duše, pagal apsaugos klasę.  
- Jungti tik į tvarkingą lizdą, kurio įtampa atitinka vardinę lentelę; prie vandentiekio neįjungti.

3. NAUDOJIMAS

Naudokite prietaisą pagal instrukciją, valdydami elektroniniu valdikiu. Svarbu:  
- Paviršius ir strypai gali įkaisti ir nudeginti.  
- Šildyti tik tam tinkamus audinius; neuždengti valdiklio ir maitinimo laido.  
- Neleisti vaikams žaisti prietaisui; pagalbos reikalingus atvejais priziūrėti.

4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami išjunkite, ištraukite kištuką ir leiskite atvėsti.  
- Valykite minkšta, šiek tiek drėgna šluoste; nenaudokite abrazyvų ir stiprių chemikalų.  
- Radiatorius turi IP24 apsaugos klasę, užtikrinančią apsaugą nuo vandens pūslių. Nenukreipkite vandens srovės į prietaisą ir nemerkite jo elektrinių komponentų į vandenį.  
- Reguliariai tikrinkite laidą, kištuką ir tvirtinimą; gedimus šalinkite įgaliotame servise.

5. SAUGUMAS

- Karštas paviršius: nelieskite įkaitusių dalių plika oda; saugokite vaikus nuo nudegimų.  
- Glikolio kontūras: neatidarykite, nepradurkite ir nepildykite; nutukėjus skysčiui atjunkite elektrą ir kvieskite servisą.  
- Elektros sauga: nenaudokite sugadinto prietaiso, patys netaisykite laidų ar valdiklio.

6. GARANTIJĄ IR SKUNDĄ

REA radiatoriams suteikiama 24 mėnesių gamintojo garantija. Žr. atskiras garantijos sąlygas.  
- Sugedusios dalys remontuojamos arba keičiamos pagal garantijos sąlygas.  
- Patvirtinus gamybos defektą prietaisas gali būti pakeistas.  
- Garantiniams kreipimuisi saugokite pirkimo įrodymą ir garantinį taloną.  
- Skundai gali būti dėl valdiklio, šildymo kontūro, nuotėkio ar medžiagų defektų.

7. PERDIRBIMAS

Elektriniame prietaise yra šiluminės, todėl atliekos turi būti surenkamos atskirai.  
- Visą prietaisą perduokite elektros ir elektronikos atliekų surinkimo vietai.  
- Neatidarykite glikolio kontūro; skysčio tvarkymą patikėkite įgaliotai įmonei.  
- Nemeskite prietaiso ar jo dalių į mišrias buitines atliekas.

ATITIKTIS ES REGLAMENTAMS:

Produktui taikomi ES elektros saugos ir elektromagnetinio suderinamumo reikalavimai. Atitikties dokumentus saugo gamintojas.



1. BESTEMMING

Deze elektrische badkamerradiator voor wandmontage is een handdoekverwarmer met een in de fabriek afgesloten glycolcircuit en elektronische regelaar. Hij verwarmt handdoeken en de ruimte aanvullend.

2. INSTALLATIE EN MONTAGE

Monteer het toestel stevig op een geschikte wand volgens de handleiding; montage door een vakman wordt aanbevolen. Let op:  
- Controleer de draagkracht van de wand en gebruik geschikte bevestigingsmiddelen.  
- Houd de montageafstanden en elektrische zones in de badkamer aan zoals vermeld in de handleiding.  
- Plaats de bediening buiten bereik van iemand in bad of onder de douche, volgens de beschermingsgraad.  
- Sluit uitsluitend aan op een deugdelijk stopcontact met de spanning van het typeplaatje; geen wateraansluiting nodig.

3. GEBRUIK

Bedien het toestel met de elektronische regelaar volgens de handleiding. Let op:  
- Het oppervlak en de buizen kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken.  
- Verwarm alleen geschikte textielproducten; bedek de regelaar of voedingskabel niet.  
- Laat kinderen niet met het toestel spelen en houd toezicht op personen die hulp nodig hebben.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel uit, trek de stekker uit en laat het toestel afkoelen vóór het reinigen.  
- Reinig met een zachte, licht vochtige doek; gebruik geen schuurmiddelen of agressieve chemicaliën.  
- De radiator heeft beschermingsklasse IP24 en is beschermd tegen spatwater. Richt geen waterstraal op het apparaat en dompel de elektrische onderdelen niet onder in water.  
- Controleer kabel, stekker en bevestiging geregeld; laat schade door een erkende servicedienst herstellen.

5. VEILIGHEID

- Heet oppervlak: raak warme delen niet met blote huid aan en bescherm kinderen tegen brandwonden.  
- Glycolcircuit: niet openen, beschadigen of vervullen; bij lekkage stroom uitschakelen en service bellen.  
- Elektrische veiligheid: gebruik geen beschadigd toestel en herstel kabel of regelaar niet zelf.

6. GARANTIE EN KLACHTEN

Voor REA-radiatoren geldt 24 maanden fabrieksgarantie. Zie de afzonderlijke garantievoorwaarden.  
- Defecte onderdelen worden volgens de garantievoorwaarden hersteld of vervangen.  
- Bij een vastgestelde fabricagefout kan het toestel worden vervangen.  
- Bewaar aankoopbewijs en garantiekaart om een beroep op de garantie te doen.  
- Klachten kunnen betrekking hebben op de regelaar, verwarming, lekkage of materiaalfouten.

7. RECYCLING

Dit elektrische toestel bevat warmteoverdrachtsvloeistof en moet apart worden ingezameld.  
- Lever het volledige toestel in bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten.  
- Open het glycolcircuit niet; laat de vloeistof afhandelen door een erkende verwerker.  
- Gooi het toestel en onderdelen niet bij gemengd huishoudelijk afval.

NALEVING VAN EU-VOORSCHRIFTEN:

Het product valt onder de toepasselijke EU-regels voor elektrische veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit. De fabrikant beschikt over de conformiteitsdocumentatie.



1. MĒRKIS

Pie sienas stiprināms elektriskais vannas istabas radiators ir dvieļu sildītājs ar rūpnīcā noslēgtu glikola kontūru un elektronisku vadību. Tas silda dvieļus un papildus telpu.

2. UZSTĀDĪŠANA UN MONTĀŽA

Ierīci droši nostiprināt uz piemērotas sienas saskaņā ar instrukciju; ieteicams speciālista darbs. Nepieciešams:  
- Pārbaudīt sienas nestspēju un lietot piemērotus stiprinājumus.  
- Ievērot instrukcijā norādītos montāžas attālumus un elektriskās drošības zonas vannas istabā.  
- Novietot vadību ārpus vannā vai dušā esošā cilvēka sasniedzamības, atbilstoši aizsardzības pakāpei.  
- Pievienot tikai labā kontaktlīdzdā ar datu plāksnītes spriegumu; ūdensapgādes pieslēgums nav vajadzīgs.

3. LIETOŠANA

Lietot ierīci saskaņā ar instrukciju, izmantojot elektronisko vadības bloku. Jāievēro:  
- Virsma un caurules var sakarst un izraisīt apdegumus.  
- Sildītī tikai piemērotus tekstilizstrādājumus; neaizsegt vadības bloku vai barošanas vadu.  
- Neļaut bērniem rotāļlātes ar ierīci; personas, kurām vajadzīga palīdzība, jāuzrauga.

4. TĪRĪŠANA UN APKALPOŠANA

Pirms tīrīšanas izslēgt, atvienot kontaktdakšu un ļaut atdzist.  
- Tīrīt ar mitstu, nedaudz mitru drānu; nelietot abrazīvus vai agresīvas ķīmikālijas.  
- Radiatoram ir IP24 aizsardzības pakāpe, kas nodrošina aizsardzību pret ūdens šļakatām. Nevērsiet ūdens strūklu pret ierīci un neiegremdējiet tās elektriskās sastāvdaļas ūdenī.  
- Regulāri pārbaudīt vadu, kontaktdakšu un stiprinājumus; bojājumus novērst pilnvarots serviss.

5. DROŠĪBA

- Karsta virsma: nepieskarties sakarsušām daļām ar kailu ādu; pasargāt bērnus no apdegumiem.  
- Glikola kontūrs: neatvērt, nebojāt un neuzpildīt; noplūdes gadījumā atvienot elektrību un sazināties ar servisu.  
- Elektrodrošība: nelietot bojātu ierīci un pašiem nelabot vadu vai vadības bloku.

6. GARANTIJĀ UN SŪDZĪBAS

REA radiatoriem ir 24 mēnešu ražotāja garantija. Sīkāka informācija atsevišķos garantijas noteikumos.  
- Bojātās detaļas tiek remontētas vai nomainītas saskaņā ar garantijas noteikumiem.  
- Apstiprināta ražošanas defekta gadījumā ierīci var nomainīt.  
- Garantijas pieteikumam saglabāt pirkuma apliecinājumu un garantijas karti.  
- Sūdzības var attiekties uz vadību, apsildes kontūru, noplūdi vai materiālu defektiem.

7. PĀRSTRĀDE

Elektriskā ierīce satur siltumnesēju, tādēļ tā jāsavāc atsevišķi.  
- Visu ierīci nodot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas vietai.  
- Neatvērt glikola kontūru; šķidruma apsaimniekošanu uzticēt pilnvarotam uzņēmumam.  
- Nemet ierīci vai tās daļas sadzīves nešķirotajos atkritumos.

ATBILSTĪBA ES NOTEIKUMIEM:

Uz produktu attiecas piemērojamās ES elektrodrošības un elektromagnētiskās saderības prasības. Atbilstības dokumentācija ir ražotāja rīcībā.



1. **OTSTARVE**  
Seinale paigaldatud elektriline vannitoaradiaator on tehases suletud glükooliringi ja elektroonilise juhtseadmega kätäterikuivati. See soojendab rätikuid ja annab lisasoojust ruumi.

2. **PAIGALDAMINE**  
Kinnitage radiaator juhendi järgi kindlalt sobivale seinal; soovitatav on spetsialisti abi. Oluline on:  
- Kontrollida seina kandevõimet ja kasutada sobivaid kinnitusi.  
- Järgida juhendis toodud paigalduskaugusi ja vannitoa elektrohutussoone.  
- Paigutada juhtnupud vanni või duši kasutaja käelähtesest välja, arvestades kaitseastet.  
- Ühendada vaid korras pistikupessa, mille pinge vastab andmesildile; veetorustikuga ühendust pole vaja.

3. **KASUTAMINE**  
Kasutage seadet juhendi kohaselt elektroonilise juhtseadmega. Pidage meeles:  
- Pind ja torud võivad kuumeneda ning põhjustada põletusi.  
- Soojendada ainult sobivaid tekstiile; juhtseadet ja toitekaablit ei tohi katta.  
- Ärge lubage lastel seadmega mängida; abi vajavad kasutajad vajavad järelevalvet.

4. **PUHASTAMINE JA HOOLDUS**  
Enne puhastamist lülitage välja, eemaldage pistik ja laske seadmel jahtuda.  
- Pühkige pehme kergelt niiske lapiga; ärge kasutage abrasiive ega tugevaid kemikaale.  
- Radiaatoril on IP24 kaitseaste, mis tagab kaitse veepritsmete eest. Ärge suunake seadmele veejuga ega kastke selle elektrilisi komponente vette.  
- Kontrollige regulaarselt kaablit, pistikut ja kinnitusi; vigade korral pöörduge volitatud hooldusse.

5. **OHUTUS**  
- Kuum pind: ärge puudutage kuumi osi palja nahaga; kaitske lapsi põletuste eest.  
- Glükooliring: ärge avage, torgake katki ega täitke; lekke korral katkestage toide ja võtke ühendust hooldusega.  
- Elektrohutus: ärge kasutage kahjustatud seadet ega parandage ise kaablit või juhtseadet.

6. **GARANTII JA KAEUSED**  
REA radiaatoritel on 24-kuuline tootjagarantii. Üksikasjad on eraldi garantiitingimustes.  
- Vigased osad parandatakse või asendatakse garantiitingimuste kohaselt.  
- Kinnitatud tootmisvea korral võib seadme välja vahetada.  
- Hoidke garantiinõude jaoks alles ostuõhend ja garantikaart.  
- Kaebused võivad puudutada juhtseadet, küttesüsteemi, leket või materjalivigu.

7. **JÄÄTMEKÄITLUS**  
See elektriseade sisaldab soojustkandjat ja tuleb koguda muudest jäätmetest eraldi.  
- Viige kogu seade elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti.  
- Ärge avage glükooliringi; vedeliku käitlemine jätkke volitatud ettevõttele.  
- Ärge visake seadet ega selle osi segaolmejäätmete hulka.

**VASTAVUS ELI NÕUETELE:**  
Tootele kehtivad ELi elektrohutuse ja elektromagnetilise ühilduvuse nõuded. Vastavusdokumente säilitab tootja.



1. **DESTINAZIONE**  
Il radiatore elettrico da bagno a parete è uno scaldasalviette con circuito a glicole sigillato in fabbrica e regolatore elettronico. Riscalda gli asciugamani e integra il riscaldamento del locale.

2. **INSTALLAZIONE E MONTAGGIO**  
Fissare saldamente il radiatore a una parete idonea seguendo il manuale; si raccomanda personale qualificato. Occorre:  
- Controllare la tenuta della parete e usare tasselli di fissaggio adeguati.  
- Rispettare distanze di montaggio e zone elettriche del bagno indicate nel manuale.  
- Porre i comandi fuori dalla portata di chi è nella vasca o doccia, secondo il grado di protezione.  
- Collegare solo a una presa efficiente, con tensione conforme alla targhetta; nessun collegamento idrico necessario.

3. **USO**  
Utilizzare l'apparecchio secondo il manuale tramite il regolatore elettronico. È necessario:  
- Ricordare che superficie e barre possono scottare e causare ustioni.  
- Scaldare solo tessuti idonei; non coprire il regolatore né il cavo di alimentazione.  
- Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio; sorvegliare chi necessita assistenza.

4. **PULIZIA E MANUTENZIONE**  
Prima della pulizia spegnere, scollegare la spina e lasciar raffreddare.  
- Pulire con panno morbido leggermente umido, senza abrasivi o sostanze aggressive.  
- Il radiatore ha un grado di protezione IP24, che garantisce la resistenza agli spruzzi d'acqua. Non dirigere getti d'acqua verso l'apparecchio e non immergere i suoi componenti elettrici nell'acqua.  
- Controllare periodicamente cavo, spina e fissaggi; affidare i guasti a un centro autorizzato.

5. **SICUREZZA**  
- Superficie calda: non toccare le parti riscaldate a pelle nuda; proteggere i bambini.  
- Circuito a glicole: non aprire, forare o rabboccare; se perde, scollegare l'alimentazione e chiamare l'assistenza.  
- Sicurezza elettrica: non usare apparecchi danneggiati né riparare da soli cavo o regolatore.

6. **GARANZIA E RECLAMI**  
I radiatori REA hanno una garanzia del produttore di 24 mesi. Si vedano le condizioni separate.  
- I componenti difettosi vengono riparati o sostituiti secondo le condizioni di garanzia.  
- In caso di difetto di fabbricazione accertato, l'apparecchio può essere sostituito.  
- Conservare prova d'acquisto e scheda di garanzia per presentare reclami.  
- I reclami possono riguardare il regolatore, il circuito termico, perdite o difetti dei materiali.

7. **RICICLAGGIO**  
L'apparecchio elettrico contiene fluido termovettore e richiede raccolta differenziata.  
- Consegnare l'intero apparecchio a un punto di raccolta RAEE.  
- Non aprire il circuito a glicole; affidare la gestione del fluido a un operatore autorizzato.  
- Non gettare apparecchio e parti nei rifiuti domestici indifferenziati.

**CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE UE:**  
Il prodotto è soggetto alle norme UE applicabili su sicurezza elettrica e compatibilità elettromagnetica. Il produttore conserva i documenti di conformità.



1. **DESTINAȚIE**  
Radiatorul electric de baie montat pe perete este un uscător de prosoape cu circuit de glicol sigilat din fabrică și controler electronic. Încălzește prosoapele și suplimentar încăperea.

2. **INSTALARE ȘI MONTAJ**  
Montați ferm radiatorul pe un perete adecvat, conform instrucțiunilor; se recomandă un specialist. Trebuie:  
- Să verificați rezistența peretelui și să utilizați elemente de fixare potrivite.  
- Să respectați distanțele de montaj și zonele electrice din baie indicate în instrucțiuni.  
- Să plasați comenzile în afara razei persoanei aflate în cadă sau duș, conform gradului de protecție.  
- Să conectați numai la o priză bună, cu tensiunea înscrisă pe etichetă; nu se conectează la instalația de apă.

3. **UTILIZARE**  
Utilizați aparatul conform instrucțiunilor, prin controlerul electronic. Rețineți:  
- Suprafețele și barele se pot încălzi și pot provoca arsuri.  
- Încălziți numai textilele potrivite; nu acoperiți controlerul sau cablul de alimentare.  
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul; supravegheați persoanele care necesită ajutor.

4. **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**  
Înainte de curățare, opriți, scoateți ștecherul și lăsați aparatul să se răcească.  
- Ștergeți cu o cârpă moale, ușor umeză; evitați substanțele abrazive și chimicalele agresive.  
- Radiatorul are gradul de protecție IP24, care asigură rezistență la stropirea cu apă. Nu îndreptați jeturi de apă spre aparat și nu scufundați componentele sale electrice în apă.  
- Verificați periodic cablul, ștecherul și fixările; apelați la service autorizat pentru defecte.

5. **SIGURANȚĂ**  
- Suprafața fierbinte: evitați atingerea directă; protejați copiii împotriva arsurilor.  
- Circuit glicol: nu deschideți, perforați sau completați lichid; la scurgeri, întrerupeți alimentarea și apelați la service.  
- Siguranță electrică: nu folosiți un aparat deteriorat; nu reparați singuri cablul sau controlerul.

6. **GARANȚIE ȘI RECLAMAȚII**  
Radiatoarele REA au garanție de producător de 24 de luni. Consultați condițiile de garanție separate.  
- Piese defecte se repară sau se înlocuiesc conform condițiilor de garanție.  
- La confirmarea unui defect de fabricație, aparatul poate fi înlocuit.  
- Păstrați dovada achiziției și certificatul de garanție pentru reclamații.  
- Reclamațiile pot privi controlerul, circuitul de încălzire, scurgerile sau defectele materialelor.

7. **RECICLARE**  
Acest aparat electric conține agent termic și necesită colectare separată.  
- Predați aparatul complet la un centru de colectare a deșeurilor electrice și electronice.  
- Nu deschideți circuitul de glicol; gestionarea lichidului revine unui operator autorizat.  
- Nu aruncați aparatul sau componentele în gunoia menajer amestecată.

**CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE UE:**  
Produsul intră sub incidența normelor UE aplicabile privind siguranța electrică și compatibilitatea electromagnetică. Producătorul deține documentația de conformitate.



1. **ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**  
Стенният електрически радиатор за баня е сушилник за кърпи с фабрично затворен контур с глицол и електронно управление. Затопля кърпи и допълнително отоплява помещението.

2. **ИНСТАЛАЦИЯ И МОНТАЖ**  
Монтирайте здраво уреда върху подходяща стена според инструкцията; препоръчва се специалист. Необходимо е:  
- Проверете носимоспособността на стената и използвайте подходящи крепежни елементи.  
- Спазвайте монтажните разстояния и електрическите зони в банята от инструкцията.  
- Поставете управлението извън обсега на човек във вана или душ, според степента на защита.  
- Съвържете само към изправен контакт с напрежение по табелката; не се изисква водопроводна връзка.

3. **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**  
Работете с уреда чрез електронния контролер и според инструкцията. Важно е:  
- Поверхността и прътите могат да се нагорещат и да причинят изгаряния.  
- Затопляйте само подходящ текстил; не покривайте контролера и хранящия кабел.  
- Не допускайте деца да играят с уреда; наблюдавайте лицата, нуждаещи се от помощ.

4. **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**  
Преди почистване изключете, извадете щепсела и изчакайте да изстине.  
- Почиствайте с мека, леко влажна кърпа; без абразиви и агресивни химикали.  
- Радиаторът има степен на защита IP24, която осигурява устойчивост на водни пръски. Не насочвайте водна струя към уреда и не потапяйте електрическите му компоненти във вода.  
- Проверявайте кабела, щепсела и крепежите; повредите да се отстраняват от оторизиран сервиз.

5. **БЕЗОПАСНОСТ**  
- Гореща повърхност: не докосвайте нагритите части с гола кожа; пазете децата от изгаряния.  
- Контур с глицол: не отваряйте, пробивайте или доливайте; при теч изключете тока и потърсете сервиз.  
- Електрическа безопасност: не използвайте повреден уред и не ремонтирайте сами кабела или контролера.

6. **ГАРАНЦИЯ И РЕКЛАМАЦИИ**  
Радиаторите REA имат 24-месечна гаранция от производителя. Вижте отделните гаранционни условия.  
- Дефектните части се ремонтират или заменят съгласно гаранционните условия.  
- При потвърден производствен дефект уредът може да бъде заменен.  
- Пазете документа за покупка и гаранционната карта за рекламация.  
- Рекламациите могат да се отнасят до управление, отоплителен контур, теч или дефекти в материалите.

7. **РЕЦИКЛИРАНЕ**  
Електрическият уред съдържа топлоносител и подлежи на разделно събиране.  
- Предайте целия уред в пункт за отпадъчно електрическо и електронно оборудване.  
- Не отваряйте контура с глицол; оставете течността на лицензиран оператор.  
- Не изхвърляйте уреда или частите в смесените битови отпадъци.

**СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА НА ЕС:**  
За продукта важат приложимите правила на ЕС за електрическа безопасност и електромагнитна съвместимост. Производителят съхранява документите за съответствие, произведен в съответствие с приложимите хармонизирани стандарти, които осигуряват пълно съответствие с действащото законодателство.



1. DESTINACIÓN

El radiador eléctrico mural de baño es un toallero calefactor con circuito de glicol sellado de fábrica y control electrónico. Calienta las toallas y complementa la calefacción de la estancia.

2. INSTALACIÓN Y MONTAJE

Fije firmemente el radiador a una pared adecuada según las instrucciones; se recomienda un instalador cualificado. Es necesario:

- Comprobar la resistencia de la pared y utilizar fijaciones apropiadas.
- Respetar las distancias de montaje y zonas eléctricas del baño indicadas en el manual.
- Situar los mandos fuera del alcance de quien esté en la bañera o la ducha, según la protección del equipo.
- Conectar solo a una toma en buen estado, con la tensión de la placa; no requiere conexión al agua.

3. USO

Utilizar el aparato con su control electrónico conforme al manual. Debe:

- Recordar que las superficies y barras pueden calentarse mucho y causar quemaduras.
- Calentar solo tejidos aptos; no cubrir el control ni el cable de alimentación.
- Evitar que los niños jueguen con el aparato y vigilar a quienes precisen ayuda.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar, apagar, desenchufar y dejar enfriar el aparato.

- Limpiar con un paño suave ligeramente húmedo; no usar abrasivos ni productos químicos agresivos.
- El radiador tiene un grado de protección IP24, que proporciona resistencia a las salpicaduras de agua. No dirija chorros de agua hacia el aparato ni sumerja sus componentes eléctricos en agua.
- Revisar cable, enchufe y fijación; confiar los daños al servicio técnico autorizado.

5. SEGURIDAD

- Superficie caliente: no tocar las piezas calientes con la piel; proteger a los niños de quemaduras.
- Circuito de glicol: no abrir, perforar ni rellenar; ante fugas, cortar la alimentación y acudir al servicio técnico.
- Seguridad eléctrica: no utilizar aparatos dañados ni reparar personalmente el cable o el control.

6. GARANTÍA Y RECLAMACIONES

Los radiadores REA tienen una garantía del fabricante de 24 meses. Véanse las condiciones separadas.

- Los componentes defectuosos se reparan o sustituyen según las condiciones de garantía.
- El aparato puede sustituirse si se confirma un defecto de fabricación.
- Conservar el justificante de compra y la tarjeta de garantía para reclamaciones.
- Las reclamaciones pueden referirse al control, al circuito de calefacción, a fugas o a defectos materiales.

7. RECICLAJE

Este aparato eléctrico contiene fluido térmico y exige recogida selectiva.

- Entregar el aparato completo en un punto de recogida de residuos eléctricos y electrónicos.
- No abrir el circuito de glicol; encargar la gestión del fluido a un operador autorizado.
- No tirar el aparato ni sus piezas a la basura doméstica mezclada.

CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA DE LA UE:

El producto está sujeto a los requisitos de la UE sobre seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética. El fabricante conserva la documentación de conformidad.



1. NAMEN

Stenski električni kopalniški radiator je grelnik brisač s tovarniško zaprtim glikolnim krogom in elektronskim krmilnikom. Greje brisače in dodatno ogreva prostor.

2. NAMESTITEV IN MONTAŽA

Radiator trdno pritrdite na primerno steno po navodilih; priporočena je strokovna montaža. Pomembno je:

- Preveriti nosilnost stene in uporabiti primerne pritrdilne elemente.
- Upoštevati odmike in električne cone v kopalnici, navedene v navodilih.
- Krmilnik namestiti zunaj dosega osebe v kadi ali pod prho, glede na zaščitni razred.
- Priključiti samo v brezhibno vtičnico z napetostjo z napisne ploščice; vodni priključek ni potreben.

3. UPORABA

Napravo upravljajte z elektronskim krmilnikom po navodilih. Upoštevajte:

- Površina in cevi se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline.
- Segrevajte le primerne tkanine; ne prekrivajte krmilnika ali napajalnega kabla.
- Otrokom ne dovolite igrati z napravo; osebe, ki potrebujejo pomoč, nadzorujte.

4. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem izklopite, izvlecite vtičnik in pustite, da se naprava ohladi.

- Čistite z mehko, rahlo vlažno krpo; brez abrazivov in agresivnih kemikalij.
- Radiator ima stopnjo zaščite IP24, ki zagotavlja odpornost proti brizganju vode. Ne usmerjajte vodnega curka v napravo in ne potapljajte njenih električnih komponent v vodo.
- Redno pregledujte kabel, vtičnik in pritrditev; poškodbe naj odpravi pooblaščen servis.

5. VARNOST

- Vroča površina: ne dotikajte se ogretyh delov z golo kožo; otroke zaščitite pred opeklinami.
- Glikolni krog: ne odpirajte, predirajte ali dolivajte; ob puščanju odklopite elektriko in pokličite servis.
- Električna varnost: ne uporabljajte poškodovane naprave ter sami ne popravljajte kabla ali krmilnika.

6. GARANCIJA IN REKLAMACIJE

Za radiatorje REA velja 24-mesečna garancija proizvajalca. Podrobnosti so v ločenih garancijskih pogojih.

- Okvarjeni deli se popravijo ali zamenjajo skladno z garancijskimi pogoji.
- Ob potrjeni proizvodni napaki je napravo mogoče zamenjati.
- Za uveljavljanje garancije shranite račun in garancijski list.
- Reklamacije lahko zadevajo krmilnik, ogrevalni krog, puščanje ali napake materiala.

7. RECIKLAŽA

Električna naprava vsebuje tekočino za prenos toplote in zahteva ločeno zbiranje.

- Celotno napravo oddajte na zbirnem mestu za odpadno električno in elektronsko opremo.
- Glikolnega kroga ne odpirajte; ravnanje s tekočino prepustite pooblaščenemu izvajalcu.
- Naprave ali delov ne odlagajte med mešane komunalne odpadke.

SKLADNOST Z UREDBAMI EU:

Za izdelek veljajo ustrezna pravila EU o električni varnosti in elektromagnetni združljivosti. Proizvajalec hrani dokumentacijo o skladnosti.



1. DESTINAÇÃO

O radiador elétrico de parede para casa de banho é um aquecedor de toalhas com circuito de glicol selado de fábrica e comando eletrônico. Aquece toalhas e complementa o aquecimento do espaço.

2. INSTALAÇÃO E MONTAGEM

Fixe o radiador com segurança numa parede adequada segundo as instruções; recomenda-se instalação por técnico. É importante:

- Verificar a resistência da parede e usar fixações apropriadas.
- Respeitar as distâncias de instalação e as zonas elétricas da casa de banho indicadas no manual.
- Colocar os comandos fora do alcance de quem esteja na banheira ou no duche, conforme a proteção do aparelho.
- Ligar apenas a uma tomada em bom estado, à tensão indicada na placa; não necessita de ligação à água.

3. USO

Utilizar o aparelho com o comando eletrônico segundo o manual. Deve:

- Ter em conta que a superfície e as barras podem aquecer e causar queimaduras.
- Aquecer apenas tecidos adequados; não cobrir o comando nem o cabo de alimentação.
- Impedir que crianças brinquem com o aparelho; supervisionar pessoas que precisem de ajuda.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes da limpeza, desligar, retirar a ficha e deixar arrefecer.

- Limpar com pano macio ligeiramente húmido; evitar abrasivos e químicos agressivos.
- O radiador possui um grau de proteção IP24, que oferece resistência a salpicos de água. Não direcione jatos de água para o aparelho nem mergulhe os seus componentes elétricos em água.
- Verificar regularmente cabo, ficha e fixação; danos devem ser tratados por assistência autorizada.

5. SEGURANÇA

- Superfície quente: evitar contacto direto com partes aquecidas; proteger as crianças de queimaduras.
- Circuito de glicol: não abrir, perfurar ou reabastecer; em caso de fuga, desligar a energia e contactar assistência.
- Segurança elétrica: não usar equipamento danificado nem reparar sozinho o cabo ou comando.

6. GARANTIA E RECLAMAÇÕES

Os radiadores REA têm garantia do fabricante de 24 meses. Consulte as condições de garantia separadas.

- Os componentes defeituosos são reparados ou substituídos nos termos da garantia.
- O aparelho pode ser substituído se for confirmado defeito de fabrico.
- Guarde o comprovativo de compra e o cartão de garantia para reclamações.
- As reclamações podem referir-se ao comando, circuito térmico, fugas ou defeitos de material.

7. RECICLAGEM

Este equipamento elétrico contém fluido térmico e requer recolha seletiva.

- Entregue o aparelho completo num ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos.
- Não abra o circuito de glicol; entregue o tratamento do fluido a operador autorizado.
- Não descarte o aparelho nem peças com lixo doméstico indiferenciado.

CONFORMIDADE COM A REGULAMENTAÇÃO DA UE:

O produto está sujeito às regras da UE aplicáveis à segurança elétrica e compatibilidade eletromagnética. O fabricante mantém a documentação de conformidade.



1. NAMJENA

Zidni električni kupaonski radiator je grijač ručnika s tvornički zatvorenim glikolnim krugom i elektroničkim regulatorom. Grije ručnike i dodatno zagrijava prostoriju.

2. UGRADNJA I MONTAŽA

Radiator čvrsto postavite na prikladan zid prema uputama; preporučuje se stručna ugradnja. Potrebno je:

- Provjeriti nosivost zida i koristiti prikladne pričvršne elemente.
- Poštovati razmake i električne zone u kupaonici navedene u uputama.
- Postaviti upravljač izvan dosega osobe u kadi ili tušu, sukladno stupnju zaštite.
- Spojiti samo na ispravnu utičnicu napona s natpisne pločice; ne spaja se na vodovod.

3. UPORABA

Uređaj koristite prema uputama, uz elektronički regulator. Važno je:

- Površina i šipke mogu se zagrijati i izazvati opekline.
- Grijeti samo prikladan tekstil; ne pokrivati regulator niti kabel napajanja.
- Ne dopuštati djeci igru uređajem; nadzirati osobe kojima je potrebna pomoć.

4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja isključiti, izvući utikač i ostaviti da se ohladi.

- Čistiti mekom, lagano vlažnom krpom; bez abraziva ili agresivnih kemikalija.
- Radiator ima stupanj zaštite IP24, koji osigurava otpornost na prskanje vode. Ne usmjeravajte mlaz vode prema uređaju i ne uranjajte njegove električne dijelove u vodu.
- Redovito pregledati kabel, utikač i pričvršćenje; popravke prepustiti ovlaštenom servisu.

5. SIGURNOST

- Vruća površina: ne dodirivati ugrijane dijelove golom kožom; zaštititi djecu od opekline.
- Glikolni krug: ne otvarati, bušiti niti dopunjavati; pri curenju isključiti struju i pozvati servis.
- Električna sigurnost: ne koristiti oštećen uređaj niti sami popravljati kabel ili regulator.

6. JAMSTVO I PRIGOVORI

REA radijatori imaju jamstvo proizvođača od 24 mjeseca. Pojedini su u posebnim jamstvenim uvjetima.

- Neispravni dijelovi popravljaju se ili zamenjuju prema jamstvenim uvjetima.
- U slučaju potvrđenog tvorničkog nedostatka uređaj se može zamijeniti.
- Sačuvati dokaz o kupnji i jamstveni list za reklamaciju.
- Prigovori se mogu odnositi na regulator, krug grijanja, curenje ili nedostatke materijala.

7. RECIKLIRANJE

Električni uređaj sadrži tekućinu za prijenos topline i zahtijeva odvojeno sakupljanje.

- Cijeli uređaj predati u centar za otpadnu električnu i elektroničku opremu.
- Ne otvarati glikolni krug; obradu tekućine povjeriti ovlaštenom operateru.
- Ne bacati uređaj niti dijelove u miješani komunalni otpad.

USKLADENOST S EU PROPISIMA:

Proizvod podliježe primjenjivim pravilima EU-a o električnoj sigurnosti i elektromagnetskoj kompatibilnosti. Proizvođač čuva dokumentaciju o sukladnosti.



## 1. ÚČEL

Nástěnný elektrický koupelnový radiátor je ohřívač ručníků s tovarně uzavřeným glykolovým okruhem a elektronickým ovladačem. Slouží k ohřevu ručníků a doplňkovému vytápění místnosti.

## 2. MONTÁŽ A INSTALACE

Radiátor bezpečně upevníte na vhodnou stěnu podle návodu; doporučuje se montáž kvalifikovanou osobou. Je nutné:

- Zkontrolovat nosnost stěny a použít vhodné upevňovací prvky.
- Dodržet montážní vzdálenosti a elektrické zóny koupelny uvedené v návodu.
- Umístit ovladač mimo dosah osoby ve vaně nebo sprše v souladu se stupněm krytí.
- Zapojovat pouze do nepoškozené zásuvky s napětím podle typového štítku; nepřipojovat k vodovodu.

## 3. PROVOZ

Spotřebič používejte podle návodu a ovládejte elektronickým regulátorem. Dbejte na následující:

- Povrch a topné tyče mohou být horké a způsobit popáleniny.
- Ohřívajte pouze vhodné textílie; nezakrývajte ovladač ani prívodný kábel.
- Nedovoľte deťom hrať si se spotřebičem; osoby vyžadující pomoc musí být pod dohledem.

## 4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním spotřebič vypněte, vytáhněte zástrčku a nechte jej vychladnout.

- Čistěte měkkým, mírně vlhkým hadříkem; nepoužívejte abrazivní prostředky ani agresivní chemikálie.
- Radiátor má stupeň krytí IP24 a je chráněn proti stříkající vodě. Nesměřujte na něj proud vody ani neponořujte jeho elektrické součásti do vody.
- Pravidelně kontrolujte kabel, zástrčku a upevnění; poškození světle autorizovanému servisu.

## 5. BEZPEČNOST

- Horký povrch: nedotýkejte se zahřátých částí holou kůží; chraňte děti před popálením.
- Glykolový okruh: neotevírejte, nepropíchněte ani nedoplňujte; při úniku kapaliny odpojte napájení a kontaktujte servis.
- Elektrická bezpečnost: nepoužívejte poškozený spotřebič ani sami neopravujte kabel či ovladač.

## 6. ZÁRUKA A REKLAMACE

Na radiátory REA se vztahuje záruka výrobce v délce 24 měsíců. Podrobnosti jsou uvedeny v samostatných záručních podmínkách.

- Vadné součásti mohou být opraveny nebo vyměněny podle záručních podmínek.
- Při potvrzené výrobní vadě může být spotřebič vyměněn.
- Pro uplatnění nároku uschovejte doklad o koupi a záruční list.
- Reklamacce se mohou týkat ovladače, topného okruhu, netěsností nebo vad materiálů.

## 7. LIKVIDACE

Tento elektrický spotřebič obsahuje teplotnosnou kapalinu a vyžaduje oddělený sběr.

- Kompletní spotřebič odevzdejte na sběrném místě odpadních elektrických a elektronických zařízení.
- Glykolový okruh neotevírejte; nakládání s kapalinou přenechte oprávněné osobě.
- Spotřebič ani jeho součásti nevyhazujte do smíšeného komunálního odpadu.

## SOULAD S PŘEDPISY EU:

Na výrobek se vztahují příslušné předpisy EU o elektrické bezpečnosti a elektromagnetické kompatibilitě. Výrobce uchovává dokumentaci o shodě.



## 1. ANVENDELSE

Den vægmonterede elektriske badeværelsesradiator er en håndklædevarmer med et fabriksforseglet glykolkredsløb og elektronisk styring. Den varmer håndklæder og bidrager til supplerende rumopvarmning.

## 2. MONTERING OG INSTALLATION

Monter radiatoren sikkert på en egnet væg i henhold til vejledningen; montering af en kvalificeret person anbefales. Husk at:

- Kontrollere væggens bæreevne og bruge egnede beslag.
- Overholde monteringsafstande og badeværelsets elektriske zoner som angivet i vejledningen.
- Placere betjeningen uden for rækkevidde af personer i badekar eller bruser i overensstemmelse med kapslingsklassen.
- Kun tilslut til en intakt stikkontakt med spænding som på typeskiltet; ingen tilslutning til vandinstallation.

## 3. BRUG

Betjen apparatet med den elektroniske styring og i henhold til vejledningen. Vær opmærksom på at:

- Overfladen og stængerne kan blive varme og give forbrændinger.
- Kun opvarme egnede tekstiler; tildæk aldrig styringen eller netledningen.
- Børn må ikke lege med apparatet; personer med behov for hjælp skal være under opsyn.

## 4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sluk, tag stikket ud, og lad apparatet køle af før rengøring.

- Tør af med en blød, let fugtig klud; brug ikke slibemidler eller aggressive kemikalier.
- Radiatoren har kapslingsklasse IP24 og er beskyttet mod vandsprøjt. Ret ikke vandstråler mod apparatet, og nedsænk ikke dets elektriske dele i vand.
- Kontrollér jævnligt ledning, stik og fastgørelse; lad et autoriseret serviceværksted udbedre skader.

## 5. SIKKERHED

- Varme overflader: undgå hudkontakt med varme dele; beskyt børn mod forbrændinger.
- Glykolkredsløb: må ikke åbnes, punkteres eller efterfyldes; afbryd strømmen ved lækage, og kontakt service.
- Elisikkerhed: brug ikke et beskadiget apparat, og reparer ikke selv ledningen eller styringen.

## 6. GARANTI OG REKLAMATIONER

REA-radiatorer er omfattet af 24 måneders producentgaranti. Se de særskilte garantibetingelser for detaljer.

- Defekte dele reparerer eller udskiftes efter garantibetingelserne.
- Apparatet kan udskiftes ved bekræftet fabriksfejl.
- Gem købsbevis og garantikort ved reklamation.
- Reklamationer kan vedrøre styringen, varmekredsløbet, lækager eller materialefejl.

## 7. BORTSKAFFELSE

Dette elektriske apparat indeholder varmeoverførselsvæske og skal indsamles særskilt.

- Afløvær hele apparatet på et indsamlingssted for elektrisk og elektronisk affald.
- Åbn ikke glykolkredsløbet; lad en godkendt affaldsoperatør håndtere væsken.
- Bortskaf ikke apparatet eller dets dele med blandet husholdningsaffald.

## OVERHOLDELSE AF EU-REGLER:

Produktet er omfattet af gældende EU-regler om elektrisk sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet. Producenten opbevarer overensstemmelsesdokumentationen.



## 1. ÚČEL

Nástěnný elektrický kúpeľňový radiátor je ohrievač uterákov s výrobne uzavretým glykolovým okruhom a elektronickým ovládačom. Služí na ohrievanie uterákov a doplnkové vykurovanie miestnosti.

## 2. MONTÁŽ A INŠTALÁCIA

Radiátor bezpečne upevnite na vhodnú stenu podľa návodu; odporúča sa montáž kvalifikovanou osobou. Je potrebné:

- Skontrolovať nosnosť steny a použiť vhodné upevňovacie prvky.
- Dodržať montážne vzdialenosti a elektrické zóny kúpeľne uvedené v návode.
- Umiestniť ovládač mimo dosahu osoby vo vani alebo sprche podľa stupňa krytia.
- Pripájať iba do nepoškodeného zásuvky s napätím podľa typového štítku; nepripájať k vodovodu.

## 3. PREVÁDZKA

Spotrebič používajte podľa návodu pomocou elektronického regulátora. Dbajte na nasledujúce:

- Povrch a vyhrievacie tyče môžu byť horúce a spôsobiť popáleniny.
- Ohrievajte iba vhodné textílie; nezakrývajte ovládač ani napájací kábel.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom; osoby vyžadujúce pomoc musia byť pod dohľadom.

## 4. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením spotrebič vypnite, vytiahnite zástrčku a nechajte ho vychladnúť.

- Čistite mäkkou, mierne vlhkou handričkou; nepoužívajte abrazívne prostriedky ani agresívne chemikálie.
- Radiátor má stupeň krytia IP24 a je chránený proti striekajúcej vode. Nesmerujte naň prúd vody ani neponárajte jeho elektrické súčasti do vody.
- Pravidelne kontrolujte kábel, zástrčku a upevnenie; poškodenia zverte autorizovanému servisu.

## 5. BEZPEČNOST

- Horúci povrch: nedotýkajte sa zahriatych častí holou pokožkou; chráňte deti pred popálením.
- Glykolový okruh: neotvárajte, neprepichujte ani nedoplňajte; pri úniku kvapaliny odpojte napájanie a kontaktujte servis.
- Elektrická bezpečnosť: nepoužívajte poškodený spotrebič ani sami neopravujte kábel či ovládač.

## 6. ZÁRUKA A REKLAMÁCIE

Na radiátory REA sa vzťahuje 24-mesačná záruka výrobcu. Podrobnosti sú uvedené v samostatných záručných podmienkach.

- Chybné súčasti sa opravujú alebo vymieňajú podľa záručných podmienok.
- Pri potvrdenej výrobnnej chybe môže byť spotrebič vymenený.
- Na uplatnenie nároku uschovajte doklad o kúpe a záručný list.
- Reklamácie sa môžu týkať ovládača, vykurovacieho okruhu, netesností alebo materiálových chýb.

## 7. LIKVIDÁCIA

Tento elektrický spotrebič obsahuje teplotnosnú kvapalinu a vyžaduje oddelený zber.

- Kompletný spotrebič odovzdajte na zbernom mieste elektroodpadu.
- Glykolový okruh neotvárajte; nakladanie s kvapalinou prenechajte oprávnenej osobe.
- Spotrebič ani jeho súčasti nevyhadzujte do zmesového komunálneho odpadu.

## SÚLAD S PREDPISMI EÚ:

Na výrobok sa vztahujú príslušné predpisy EÚ o elektrickej bezpečnosti a elektromagnetickej kompatibilite. Výrobca uchováva dokumentáciu o zhode.



## 1. ANVÄNDNINGSMOMRÅDE

Den väggmonterade elektriska badrumsradiatorn är en handduktstork med fabriksförseglat glykolkrets och elektronisk styrenhet. Den varmer handdukar och ger extra rumsuppvärmning.

## 2. MONTERING OCH INSTALLATION

Montera radiatoren säkert på en lämplig vägg enligt anvisningarna; montering av behörig person rekommenderas. Tänk på att:

- Kontrollera väggens bärförmåga och använda lämpliga fästen.
- Följ monteringsavstånd och badrummets elzoner enligt anvisningarna.
- Placera reglaget utom räckhåll för personer i badkar eller dusch i enlighet med kapslingsklassen.
- Endast ansluta till ett oskadat uttag med spänning enligt märkskylten; ingen vattenanslutning krävs.

## 3. ANVÄNDNING

Använd apparaten med den elektroniska styrenheten och enligt bruksanvisningen. Observera att:

- Ytan och stängerna kan bli heta och orsaka brännskador.
- Endast värma lämpliga textilier; täck aldrig över styrenheten eller nätsladden.
- Barn får inte leka med apparaten; personer som behöver hjälp ska hållas under uppsikt.

## 4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Stäng av, dra ur kontakten och låt apparaten svalna före rengöring.

- Torka med en mjuk, lätt fuktad trasa; använd inte slipmedel eller starka kemikalier.
- Radiatorn har kapslingsklass IP24 och är skyddad mot vattenstänk. Rikta inte vattenstrålar mot apparaten och sänk inte ned dess elektriska delar i vatten.
- Kontrollera regelbundet sladd, stickpropp och fästen; låt auktoriserad service åtgärda skador.

## 5. SÄKERHET

- Heta ytor: undvik hudkontakt med uppvärmda delar; skydda barn mot brännskador.
- Glykolkrets: öppna, punktera eller fyll inte på, koppla bort strömmen vid läckage och kontakta service.
- Elsäkerhet: använd inte en skadad apparat och reparerar inte sladd eller styrenhet själv.

## 6. GARANTI OCH REKLAMATIONER

REA-radiatorer omfattas av 24 måneders tillverkargaranti. Se separata garantivillkor för detaljer.

- Defekta delar reparerar eller byts enligt garantivillkoren.
- Apparaten kan bytas ut om ett tillverkningsfel bekräftas.
- Spara inköpsbevis och garantikort vid reklamation.
- Reklamationer kan gälla styrenheten, varmekretsen, läckage eller materialfel.

## 7. AVFALLSHANTERING

Denna elektriska apparat innehåller värmeöverföringsvätska och ska samlas in separat.

- Lämnar hela apparaten till en insamlingsplats för el- och elektronikavfall.
- Öppna inte glykolkretsen; låt en godkänd avfallshanterare ta hand om vätskan.
- Kasta inte apparaten eller dess delar i blandat hushållsavfall.

## ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-REGLER:

Produkten omfattas av tillämpliga EU-regler för elsäkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet. Tillverkaren förvarar relevant dokumentation om överensstämmelse.



1. ΚΑΥΤΤΟΤΑΡΚΟΙΤΙΣ

Seinään asennettava sähköinen kylpyhuonepatteri on pyyhekuivain, jossa on tehtaalla suljettu glykolikierto ja elektroninen säädin. Se lämmitteää pyyhkeitä ja toimii lisälämmittimenä.

2. ASENNUΣ JA KIINNITYΣ

Asenna laite tukevasti sopivaan seinään ohjeen mukaan; ammattiasennus on suositeltavaa. Huomioi:

- Tarkista seinän kantavuus ja käytä sopivia kiinnikkeitä.
- Noudata ohjeessa annettuja etäisyyksiä ja kylpyhuoneen sähköasennusalueita.
- Sijoita säädin kylvyssä tai suihkussa olevan ulottumattomiin suojausluokan mukaisesti.
- Liitä vain ehjään pistorasiaan, jonka jännite vastaa arvokilpää; vesiliitäntää ei tarvita.

3. ΚΑΥΤΤΟ

Καytä laitetta ohjeen mukaan elektronisella säätimellä. Muista:

- Pinta ja putket voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja.
- Lämmitä vain soveltuvia tekstiilejä; älä peitä säädintä tai virtajohtoa.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella; avustusta tarvitsevia käyttäjiä on valvottava.

4. ΠΥΗΔΙΣΤΥΣ JA ΗΥΟΛΤΟ

Katkaise virta, irrota pistoke ja anna jäähtyä ennen puhdistusta.

- Πυhi pehmeällä, hieman kostealla liinalla; älä käytä hankaavia tai voimakkaita aineita.
- Lämpöpatterin koteloitiluokka on IP24, mikä suojaa sitä vesiroskeilta. Älä suuntaa vesisuihkua laitteeseen äläkä upota sen sähköosia veteen.
- Tarkista johto, pistoke ja kiinnitys säännöllisesti; korjaukset kuuluvat valtuutetulle huollolle.

5. ΤΥΡΥΑΛΛΙΣΥΣ

- Κυμα pinta: älä kosketa kuumia osia paljaalla iholla; suojaa lapset palovammoilta.
- Glykolikierto: älä avaa, puhkaise tai täytä; vuodon sattuessä irrota sähkö ja ota yhteys huoltoon.
- Sähköturvallisuus: älä käytä vaurioitunutta laitetta tai korjaa johtoa tai säädintä itse.

6. ΤΑΚΥΥ JA ΡΕΚΛΑΜΑΑΤΙΟΤ

REA-pattereilla on 24 kuukauden valmistajan takuu. Tarkemmat ehdot ovat erillisissä takuuehdoissa.

- Viälliset osat korjataan tai vaihdetaan takuuehtojen mukaisesti.
- Vahvistetun valmistusvirheen tapauksessa laite voidaan vaihtaa.
- Säilytä ostotosite ja takuukortti takuuilmoitusta varten.
- Reklamaatio voi koskea säädintä, lämmityskiortoa, vuotoa tai materiaalivikaa.

7. ΚΙΕΡΡΑΤΥΣ

Sähkölaite sisältää lämmönsiirtonestettä, joten se kerätään erikseen.

- Vie koko laite sähkö- ja elektronikkaromun keräyspisteeseen.
- Älä avaa glykolikiortoa; jätä nesteen käsittely valtuutetulle toimijalle.
- Älä hävitä laitetta tai sen osia sekajätteen mukana.

ΕΥ:Ν ΣΑΔΔÖΣΤΕΝ ΜΥΑΚΙΣΥΣ:

Tuotteeseen sovelletaan ΕΥ:Ν sähköturvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia vaatimuksia. Valmistaja säilyttää vaatimustenmukaisuusasiakirjat.



1. ΣΚΟΠΟΣ

Το επιποχιο ηλεκτρικό σώμα μπάνιου είναι θερμαντήρας πετεστών με εργοστασιακά σφραγισμένο κύκλωμα γλυκόλης και ηλεκτρονικό ελεγκτή. Ζεσταίνει πετετέες και θερμαίνει συμπληρωματικά τον χώρο.

2. ΕΥΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Στερεώστε τη συσκευή σε κατάλληλο τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες· συνιστάται εξειδικευμένος τεχνικός. Πρέπει:

- Να ελέγξετε την αντοχή του τοίχου και να χρησιμοποιήσετε κατάλληλα στηρίγματα.
- Να τηρήσετε τις αποστάσεις και τις ηλεκτρικές ζώνες του μπάνιου που αναφέρει το εγχειρίδιο.
- Να τοποθετήσετε τα χειριστήρια μακριά από άτομο στην μπανιέρα ή στο ντους, σύμφωνα με τον βαθμό προστασίας.
- Να συνδέσετε μόνο σε καλή πρίζα με τάση όπως στην πινακίδα· δεν απαιτείται σύνδεση ύδρευσης.

3. ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τον ηλεκτρονικό ελεγκτή σύμφωνα με τις οδηγίες. Προσοχή:

- Η επιφάνεια και οι ράβδοι μπορεί να θερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Θερμαίνεται μόνο κατάλληλα υφάσματα· μην καλύπτετε ελεγκτή ή καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή· επιβλέπετε όσους χρειάζονται βοήθεια.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν τον καθαρισμό σβήστε, αποσυνδέστε και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

- Καθαρίζετε με μαλακό, ελαφρά υγρό πανί· όχι λειαντικά ή ισχυρά χημικά.
- Το θερμαντικό σώμα διαθέτει βαθμό προστασίας IP24, παρέχοντας προστασία από πιπιλιές νερού. Μην κατευθύνετε πιδακες νερού προς τη συσκευή και μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά της εξαρτήματα στο νερό.
- Ελέγχετε καλώδιο, φια και στηρίγματα· ζημιές επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο σέρβις.

5. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Καυτή επιφάνεια: μην αγγίζετε θερμά μέρη με γυμνό δέρμα· προστατεύετε τα παιδιά από εγκαύματα.
- Κύκλωμα γλυκόλης: μην ανοίγετε, τρυπάτε ή συμπληρώνετε· σε διαρροή κόψτε το ρεύμα και καλέστε σέρβις.
- Ηλεκτρική ασφάλεια: μην χρησιμοποιείτε χαλασμένη συσκευή ούτε επισκευάζετε μόνοι καλώδιο ή ελεγκτή.

6. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΠΟΝΑ

Τα σώματα REA καλύπτονται από εγγύηση κατασκευαστή 24 μηνών. Δείτε τους χωριστούς όρους εγγύησης.

- Ελαττωματικά εξαρτήματα επισκευάζονται ή αντικαθίστανται σύμφωνα με τους όρους.
- Η συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί εφόσον επιβεβαιωθεί κατασκευαστικό ελάττωμα.
- Κρατήστε απόδειξη αγοράς και κάρτα εγγύησης για τυχόν αξίωση.
- Τα παράπονα μπορεί να αφορούν τον ελεγκτή, το κύκλωμα, διαρροή ή ασταχία υλικού.

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Η ηλεκτρική συσκευή περιέχει θερμικό υγρό και συλλέγεται χωριστά.

- Παραδώστε ολόκληρη τη συσκευή σε σημείο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων.
- Μην ανοίγετε το κύκλωμα γλυκόλης· αναθέστε τη διαχείριση υγρού σε αδειοδοτημένο φορέα.
- Μην απορρίπτετε τη συσκευή ή εξαρτήματα στα ανάμικτα οικιακά απορρίμματα.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΕ:

Το προϊόν υπόκειται στους ισχύοντες κανόνες της ΕΕ για ηλεκτρική ασφάλεια και ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Ο κατασκευαστής τηρεί τα έγγραφα συμμόρφωσης.